







# TẬP « SU'-PHẠM HỌC-KHOA »

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cà phấu thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thấu nhận giùm gói cho bòn-quản, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES  
Société d'Exploitation des Etablissements

### BROSSARD MOPIN

Kê nghiệp  
Sáng lập từ năm 1899  
Số 3 đường Lucien Lacouture  
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất đẹp làm bằng XI-măng đủ thứ màu và các vật dụng đèn ở Pháp-quốc lại vừa mới qui về đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.

Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới để biết sẽ gởi cho.

VỎ RA THÔNG THÁ  
hàng ở đường L. Lacouture. - Chodui gần trại lính tập ở Ma

Day-thếp ở số:  
(Adresse télégraphique.)  
MASACAMO - SAIGON

### DOCTEUR QUAN

Anales INTERNE LAUREAT de l'hôpital Foch de Paris  
Anales CHEF de L'INSTITUTO de DERMOPUNCTURA de Barcelone (Espagne)

CHUYÊN MÔN KHOA CHÂM-CỨU (Acupuncture)  
Trị các chứng bệnh - Chuyên trị phong tê nhức mỏi, mất thính và đường tiêu hóa (Chán, hay ói, tiêu chảy và táo bón). Chẩn đoán bằng châm bích và khám bệnh, có tiểu hình vi. Thủ thuật có, châm, mách, sọc, tiểu văn v.v.

213-CATINAT (trên lầu (1<sup>er</sup> étage-Escalier B) gần Trường thơ, gần vườn rau mít.  
Khám bệnh từ 8 giờ sáng tới 8 giờ tối 7 giờ.  
Giờ tiếp đón: 21 868

At muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
At muốn có người bảo-chế thật kỹ?

VẬY XIN QUI VỀ ĐẾN TÀI:

### pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á DƯỢC PHÒNG

Rue des Mairies, 219 - CHOLON

Vui vẻ có ông PHẠM-HỮU-HÀNH nhất hạng Báo chấ-sư, tiếp trước qui về một cách mau-mẫn và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quê ở Lạc-Tĩnh-giới (thuộc miền Bắc), thì những ông thầy lang thì hành, và thuốc thì rất mới, nhân lại không tính tiền thuốc phí.

CÓ BÁN TẠI NHÀ Đ. NGUYỄN-VĂN-CỬA

### Manuel de l'infirmier

của ông  
NGUYỄN-VĂN-KHAI

MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATERAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

### DOCTEUR NG.-TẤN-BỒM

De la Faculté de Médecine de Paris  
Spécialiste des maladies des Poumons  
Chuyên môn trị các bệnh phổi  
Có máy chiếu điện trị phổi

Saigon : 63 Rue Mac Mahon - Saigon  
Téléphone : 20.652

GIỜ CŨI MẠCH :  
SỐM MŌI : 8 giờ tới 12 giờ  
CHIỀU : 3 giờ tới 6 giờ

### Hai tên tướng cướp bị bắt sống ở Yên-trạch ra trước Tòa

Phủ-tho - Khoảng 26 đêm hôm 25 rạng ngày 26 tháng một ta mới rời nhà cựu lý-trưởng Ng-vân-Nghị ở làng Yên-trạch huyện Thanh-ba là một nhà giàu có nhất vùng bị bọn cướp vào cướp.

Người nhà Nghị thấy có biến nhanh trí liền viện nhiều người đứng chặn ở ngoài cửa canh không cho bọn cướp vào, vì thế bọn cướp đành chỉ lấy được có một con lợn đáng giá chừng bảy đồng rồi kéo nhau đi.

Bọn cướp ra khỏi nhà Nghị rồi, dân làng liền nổi trống đuổi theo vây bắt.

Bọn tuần phiến đi giữa đường, tới lối về làng Tinh xá, thấy có hai cái bóng người, liền bắt khám Tê ra hai tên ấy là Phan và Đứ chính là hai tên vừa ăn cướp ở nhà lý-trưởng Nghị ra xong. Đứ bị đâm thủng ngực, máu chảy như dội, ở cổ và vai bị nhiều vết thương nặng nửa gục ngay xuống bị bắt sống, còn tên Phạm tuy không bị đâm, chằm nhưng bị đánh sưng như tở nên cũng không chạy thoát được nổi.

Ở buồng giấy ông huyện Thanh ba, hai tên Phan và Đứ đã thú nhận là trước chi có định rủ nhau đi ăn trộm rau thối, sau nghe anh em bạn mới tụ họp nhau đi ăn cướp, nay tuy ra trước Tòa cả hai tên đều chối không có đi ăn cướp bao giờ và nói lảm nhảm ỷ dè dối tiên về rồi bị bọn tuần phiến của lý - trưởng Yên đánh bắt.

Tòa kết án mỗi tên ba tháng tù 3 đồng bạc ăn phí phạt bồi thường cho tên Nghị 7 đồng bạc là giá tiền con lợn.

### Muốn làm đèn Neon

(thứ dùng nơi rạp hát bóng và những hiệu buôn lớn)

ở quảng cáo bán hiện ở trong phòng số các đèn đã có nơi hàng

**STANDARD**  
**NÉON LIGHT**  
95bis rue Lagrandière  
Téléphone: 20425 - SAIGON  
Đang bán ở Huế-kỳ - Cả hai biết  
Poincard et Veprat  
Số làm Albert Portet  
cho Pharmacie de Lukas

### Dầu làng giao c iên kịch liệt với quân cướp. 1 tên tướng cướp bị bắt sống

Phủ-tho. - Đêm vừa rồi, nhà tên Hào, ở làng Thanh nga bị 1 bọn 6, 7 tên cướp. Lúc ấy Hào nằm ở 1 buồng và thị Đinh là vợ Hào nằm ở một buồng, cho nên lúc cướp áp vào, nhanh chân Hào chạy thoát ra ngoài được, còn thị Đinh lúc ấy đang đi đơm con mồi để không chạy được, cho nên đánh nằm thúi thủ ở giường cho bọn cướp bắt vậy. Quân cướp lát thì lối làm cá một mùi, rồi một đũa gian hai tay bóp cổ và ghi cò thị đi gục xuống giường cho không kêu lên được, còn tên kia lần lượt lấy mất của thị một số tiền 15 đồng.

Trong lúc ấy thì những tên cướp khác chia nhau đi khắp chỗ vờ vét các đồ đạc và ra cả ngoài chường lợn bắt mất 1 con lợn nữa.

Lấy xong rồi bọn cướp lại dùng khăn hiệu họ nhau rút lui, mãi lúc chúng đã đi xa rồi, lúc ấy Hào mới giậm hồ cầu cứu, dân làng nổi trống đồng nhiều người kéo đến, rồi mây tên Tăng, Thứ, Đám, Chông, hân máu hơn rủ nhau về gậy quyết đuổi theo bắt cướp cho kỳ được.

Bọn này chạy chừng mới 500 thước lấy thì bắt gặp bọn cướp hai bên giao chiến một hồi kết quả bên cướp nung thế phải bỏ chạy về lên rừng, tên là Văn bị bắt sống.

Tên Văn này theo nhiều người làng nói, đã có lần bị 5 năm tù, năm năm quân thuộc về tội ăn cướp.

Giải Văn đến trước mặt nhà chuyên trách và đã thú nhận là có cùng đi ăn cướp với bọn tên Phớt bốp ở thị Đinh là vợ sự chủ để lấy tiền, tên Xuyên đi bắt lợn còn tên Điền thì đi vờ vét các đồ đạc.

Hiện này tên Văn và các đồng đảng bị bắt tổng lao đợi ngày ra tòa chịu tội.

Dầu NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG là một thứ dầu chữa bệnh trị bệnh như thần; như là bình cầm máu (trên da); hoặc là nhớt dầu đau bụng hoặc xây xam mặt mày; hoặc tặc rang nơi ngứa, trong uống ngoài thoa, bắt trong chớp mắt.

Từ xưa đến nay Saigon có nhà bán đồ này - trong thân họt xoắn đồng khắp nơi hoàn nghĩnh như nhà Quán-chúa.

## VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927  
Hội quản : 54-56, đường Pellerin, Saigon  
R. C. Saigon n° 61

Day-thếp : CREDITANA-SAIGON  
Day-thếp nói : SAIGON - 21.328

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của há tánh, tiền gởi sinh lời 3 lý ruoi mỗi năm, tiền tháng tiêu một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chươg về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiêu mà mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bảo chươg.

Công-ty cũng nhận lãnh gư cho hạn hàng và lãnh tiền lãi chươg về quốc-trái và nhận đó số những phiêu nào có dự cước xđ số bằng tháng hay là bằng năm.

Bên-hội có mua bán Pháp hợp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng số mã kón, để cho há tánh mượn đươg. Xin qui vi hãy đến hội-quản hay là viết thư mà hỏi cách trước mượn hợp Tiết-kiệm ấy.

(Vê công chươg khác, xin hỏi thăm bên Hội)

Tên chỉ của bên hội : LÀ M VỀ VANG CHƠ XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN :	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chủ tịch trưởng : HUYNH ĐINH-KHIÊM, nay ngài đã từ lợc.	Chủ tịch trưởng : M. TRƯƠNG-TẤN-VI.
Phó hội trưởng : M. TRẦN-TRINH-TRẠCH, (được bầu có chiếu theo điều 24 trong điều lệ)	Quản lý và thư ký : M. NGUYỄN-TẤN-VĂN.
Hội viên : Dr BAILLE de LANGBAUDIERE.	Hội viên : M. BUI QUANG-CHI.
• M. Denis LÉ-PHÁT-AN.	• M. BANG-VĂN-DÂN.
• M. LƯU-VĂN-LANG.	• M. Alexis THÁI V. LÂN.
• D. NGUYỄN-VĂN-TRINH.	
• D. TRẦN-VĂN ĐÓN.	
• H. TRẦN-NHƯ-LÀM.	
• M. TRINH ĐINH-THẢO.	
• NGUYỄN-THANH LIÊM.	Tổng-lý : M. Paul LÉ-VĂN-GÔNG

### COLLYRE VERT

du Docteur MOTAIS  
contre les conjonctivites et le Trachome

THUỐC ĐAU MẮT  
Nước xanh  
của Bác sĩ  
MOTAIS

những chứng đau mắt trong-cộm và đau mắt trong-cổ (Trachome) 0330

En Depot: Grande Pharmacie de France 113-115 Rue Catinat En vente dans toutes les bonnes pharmacies 0330

### PHARMACIE PRINCIPALE

## SOURENE

M. HEUMANN  
SUCCESSEUR  
SAIGON

TỰ-NAM 1865  
SA ĐÔI ĐU ĐUNG  
THU THUỐC HIỆU NÀY





**Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng**  
111-113, Đường Pasteur - Saigon

Nhà thuốc lớn hơn hết là tìm  
thời hạn hết trong đời Đông-Pháp  
công-cước mà bạn tập đặc khêu leo  
thành ra một nhà thuốc đứng vào  
hạng nhất trong các đại dược phòng.

Phân dược phòng chỉ bán  
ràng các thuốc men hàng  
hóa, tốt nhất hàng, vì chỉ  
mua trữ riêng - những  
hệ quả thuốc danh tiếng  
nhất ở bên Pháp và của  
ngoại-bang...



**Dià BÉKA**

NĂM 1938

MỚI LẠI  
KỸ THUẬT MỚI

HỘI CATALOGUE

**J. KELLER**, 72 Rue MAC-MAHON  
SAIGON.

**DOCTEUR TA-VAN-DU**

De la Faculté de Médecine de Paris  
276, Rue des Marins - CHO ON, Tél. 30.883  
Diplôme de Vénéro - Dermatologie. Diplôme d'Urologie  
de l'Université de Paris Médecine générale  
Maladies vénériennes - Maladies de la peau et des voies urinaires  
Tri bá chông: Bào: Kiệt v.v...  
Chuyên trị: Bệnh phong tinh và bệnh ngoài da  
GIỜ KHÁM BỆNH:  
SỚM MAI: Từ 7 giờ tới 12 giờ  
CHIỀU: Từ 2 giờ tới 7 giờ  
Rừng đi giờ này cũng được

Vô-Hiệp Tiêu-Thuyết N. 117

**Nữ-hiệp Hồng-nu-ơng-Tử**

HỘI THƯ HAI MƯƠI MỐT  
Tiếp thơ chông, Dịch-thị thí  
lông,  
Vãng tin cho; Văn-Báo nông  
da  
(Tiếp theo)  
Dịch thị nghệ nổi như  
vậy, bà cho phép Văn-bác  
ra yết kiến người kia ở  
khách-tướng, khi Văn-bác  
bước ra phía ngoài, có

**ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC**  
Tư-đo - Bình-đang - Pong-hào  
**BÔNG-PHÁP**  
Nam-kỳ Thông-độc  
TỈNH BÀCH-LIÊU

**YẾT-THỊ: Đơn xin phép mới đất Nhà-nước**

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số ruộng (tờ hoa đỏ)	Số sào mẫu	Nóc bờ
Nhà nước đem ra phát mãi	Tân-thập	co	2216	10h.80.00

**VIỆC TRANH CẢN VÀ KÊU NAI**  
Chiếu theo thế-lệ 11 và 13 nghị-dịch ngày 13 Jun 1928  
ai có tranh cãi điều chi thì nơi (Ngày một tháng kể từ  
ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham  
biện chủ tỉnh Rạch-giá.

À Rach-giá, le 7 Janvier 1938.  
L'Administrateur Chef de Province  
Signé: ILLISIBLE

Vu pbré s'écritage:  
Saigon, le 11 Janvier 1938.  
P. le Directeur des Bureaux  
du Gouvernement p. o.  
Le Chef de le Bureau:  
Signé: ILLISIBLE.

**ĐÔNG-PHÁP**  
Nam-kỳ Thông-độc  
TỈNH BÀCH-LIÊU

**YẾT-THỊ - Đơn xin thuê mới đất Nhà-nước.**

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số ruộng (tờ hoa đỏ)	Số sào mẫu	Nóc bờ
Lâm-van-Phai ở Tân-hưng (thị trấn cho Trấn-Vi-Náo)	Lâm-van-Phai Tân-hưng Quận-tuyên, quận Caming (Bach-liêu)	74	84 rít 100 (tờ thí Mical cũ)	26 ha 40.00

**VIỆC TRANH CẢN VÀ KÊU NAI**  
Chiếu theo thế-lệ 11 và 13 nghị-dịch ngày 13 Jun 1928  
ai có tranh cãi điều chi thì nơi (Ngày một tháng kể từ  
ngày dán yết-thị này phải làm đơn nộp cho quan  
Tham-biện chủ-tỉnh Bac-liêu.

À Bac-liêu, le 6 Janvier 1938.  
L'Administrateur Chef de Province  
Signé: ILLISIBLE.

Vu pbré s'écritage:  
Saigon, le 12 Janvier 1938.  
P. le Directeur des Bureaux  
du Gouvernement p. o.  
P. Le chef de le Bureau:  
Signé: ILLISIBLE.

**KUÂN 1938**  
Cho quy Bò, quy Cò, quy Ông  
**Trương xe hơi**  
85 - 88 bis, Đường Lagrandière - téléphone 20.495 - SAIGON.

Về M. Trịnh-hưng-Ngẫu chủ trương, tổ chức những  
cửa 80-100 đi xem tháng bán trong xứ và những xứ  
A ngoài.  
Nam-kỳ Trưng-kỳ - Bắc-kỳ Cao - mên - Lào - Siam  
Trang - quốc - Khô - đôn Nam-dương quân-đôn - Mã-la  
PHẬT-TÂN - Cambien. An-đô và Âu-châu.  
Có thưởng-tặng với các công ty hàng-hải được  
giả đặc biệt cho quý khách.

N. 43 **Nha-Thông Dược-Thầy**  
(Thuốc nước trị đau răng)

Thuốc nước Nha - thông Dược-  
thầy này chủ trị bệnh nhức răng,  
hoặc răng bị hư lủng lỗ, đau đớn ãu  
đông không được, ngù nghe không  
an. Hãy lấy bông gòn thấm với nước  
thuốc này mà nhét vào lỗ, hoặc kẹp  
răng đau, trong 5, 10 phút đóng hó ất  
thầy hiệu nghiệm liền; chẳng còn nhức  
nhồi chi nữa.

Thuốc này dùng mà xư răng, rồi nhổ ra, sứt  
miệng cho sạch, chớ không nên nuốt vào trong bụng  
Cứ gởi thơ cho nhà thuốc.

**NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG**  
47, rue de Canton, 47  
**CHOLON**

**Dầu Nhị-Thiên-Đương**  
Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-  
Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có  
thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào  
sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá  
chứng, công hiệu như thần.

**Rượu hồ THANH-YÊN**  
(Diplôme de 1er prix au concours regional interprovincial agricole, et artisanal)



Qui ông, qui bà trong khi tỷ vị yếu, ăn uống  
không tiêu, khi mệt mỏi,  
Người, trai tráng, sau khi tập thể thao,  
Uống một ly nhỏ rượu THANH-YÊN thì được  
ngon cơm lại thêm bổ sức.  
Có dùng mới biết rượu hay!!  
**MARIANI**  
Saigon - 22, Rue Testard - Saigon  
N. Téléphone 21.630

**LẦN THỨ NHẤT**  
Chợ phiên tỉnh  
**Go công**  
Ngày 11, 12, 13 Février 1938  
Ngày 12, 13, 14 tháng  
giêng Annam

Dưới quyền chủ trương của  
quan Tham-biện chủ-tỉnh. Lấy tên  
gọi cho các hội phường-thị Go-  
công.  
Giáo huấn của các nhà đại-thương  
già Saigon và Cholon.  
Đó các cuộc chơi.  
Hết Anam Trấn-châu và Co-  
lôn  
Đấu - và đánh tennis và đá bóng  
Bò gô.  
Khấu-vô, Thi đấu-vô có nhiều  
phần thưởng  
Đấu pháo bông, Cờ bóng,  
Cờ đàn, Thủy-lực  
Rảy bóng giấy, Đấu sắc sô.  
Muốn mượn hay coi giáng bóng  
giả thường nghị với ông Nguyễn-  
đệ-Khâm, Trưởng-Đã, Go công.  
**Độc báo mà không  
đọc tờ « Nông-công  
thương », là người  
chưa từng đọc báo.**

không an trong dạ, nên tôi  
giả kiêm chuyên giửu Phu-  
nhô đi, (Nhật-trần-phong  
giả nói người kia là mặt,  
và thấy con ngựa của người  
kia mà phải hoảng) vậy  
xin Công-tử ra yết kiến  
Cửu-dầu sư-tử mẫu mẫu,  
đặng do hỏi sự tình của  
Linh-ôn cho rõ. Văn-bác  
giác đầu đáp ứng, chẳng  
chạy ra yết kiến Cửu-dầu  
sư-tử tức thời.  
**HỘI THƯ HAI MƯƠI HAI**  
Hôm-công lên sân dạo không  
thấy,  
Tôn - hân bị bắt cóc chông  
ngô.

Cửu-dầu sư-tử hơn đáp lễ  
tại mà nói rằng: Công-tử...  
cởi tôi đây gặp công-tử ở  
nhà, trong lòng tôi vui  
mừng hết sức, tôi sẽ nói sự  
tình cho Công-tử được biết,  
rồi tôi bèn đi tới xứ Văn-  
nam, vì (Hồng - ường-Tử  
có sự gặp rui ở xứ này, nên  
tôi phải tới giúp tay với  
nàng kia ở đó.  
Văn-bác nghe nói phát  
sợ, lật đặt hỏi lại Cửu-dầu  
sư-tử rằng: Hồng-nương-  
Tử ở Văn-nam, có việc gì  
gặp rui như vậy, hoặc giả  
Nguy-trung-Hiền lại lập kế  
hãm hại Phụ-thân tôi nữa  
chẳng?  
Cửu-dầu sư-tử đáp lại  
rằng: việc này không phải  
mưu kế của Nguy-trung-  
Hiền, nhưng người gặc  
cũng vì Nguy-trung-Hiền  
mà xây ra việc ấy: Cửu-dầu  
sư-tử bèn kể hết sự tình  
sau trước, như một thuật  
lại cho Văn-bác được hay;  
Số là Tôn-Hân phát phẫn  
ở Văn-nam, ông sợ vợ con  
ông ở nhà phiền não, ông  
khiến Lý-Hạc đem thơ về  
nhà báo tin, đặng cho vợ  
con ông bớt dạ ưu phiền.  
Văn-bác tiếp thơ tin của  
Phụ-thân, lại cậy Lý-Hạc  
đem thơ hỏi âm, họ Phụ-  
thân chẳng được biết: Tôn-

hân tiếp thơ hỏi âm của  
Văn-bác, ông an tâm về  
việc gia-đình, ông định ở  
đó mãi hạn ta năm, rồi sẽ  
trở về quê quán, nhưng  
ông cứ q an niệm việc nhà  
mãi, mỗi tháng khiến Lý-  
Hạc đem thơ về nhà một  
lần, Văn-bác tiếp thơ Phụ-  
thân lần nào, chẳng ta cũng  
phục thơ hỏi Âm lần này,  
trót hơi đem thẳng hết, Lý-  
Hạc đem thơ đi thơ về  
luôn luôn.  
(Còn nữa)

LẦN THỨ NHƯT

CHỢ PHIÊN TINH GOCONG

Ngày 11-12-13 Février 1938, Nhâm ngày 12-13-14 tháng giêng Annam

NHỮNG KHÍ-CỤ GIẾT NGƯỜI CỦA ĐỨC

HỘI ĐỘC

(tiếp theo)

Tháng Mai 1929, nghị-viên Đức, Stoecker nói về hội độc... Trong khóa vai giữ khắp nước... Đức, tất cả nhà máy chuyên về hóa-học...

Tiệc mừng được thưởng Huy-chương rất long trọng

Quan chánh chủ tỉnh Coles vừa mới nhận nhậm tỉnh Cảnh-hoàng ngày 11 Janvier 1938... Vày nay giã từ này, tôi xin từ biệt... Ngày nay tôi đến dự bữa tiệc mừng...

NAM KÝ Kinh tế cuộc

Giá lúa... Ngày 8 Fevrier 1938, theo giá lúa ở các nhà máy... Bắp 8.70 Gòn... Dừa khô... Đương... Giá gạo... Heo... Giá cao-su... Giá đồng bạc cũ... Vé quốc-trái... Dầu NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG...

TIN VĂN

Quan Thông-sứ (hàtel cũ Bacci Le Roy des Barres và cụ Nguyễn-nàng-Quốc, tổng đốc hồi hưu đại diện cho xứ Békô vào dự đại hội nghị nhi-đồng... Chiến chiến hạm Savorgnan de Brazza lấy neo bởi sớm mai này ở ra toàn bộ biển Trung-hoa... Một người mà không hay đau vật không hay cơn mưa thướt thướt, it bay như đốm dầu...

Đức làm binh khí và chế hội độc ở ngoại- quốc... Ở Nga, ở bên Nga, tại thành Tria, Đức có lập xưởng chế tạo... Năm 1925, Đức phát hành loại súng đại-bác loa xe lửa và đường rầy để chạy ra nước...

Trong tiệc thây cổ quan Đốc-phủ - sử Phen-van-Chi, chủ quản Trấn; quan Trĩ-phủ Nguyễn-vân-Sung, chủ quản Cầu-kai; quan thầy thuốc ông Lê-ngọc-Đệ, Trì-huyện hãm, kim chánh tổng An-Trường; thầy Nguyễn-vân-Tiểu, cai-tổng Bình L; thầy Trấn - quang Phó-ngũ, Sung-biến phó tổng; Hà-bưu-Kiên nghị-viên địa-hạt; Lê-công Kỳ, cựu đại hương cả; Trần quang-Hiền, đại hương cả; Nguyễn-v-Dân, hương-chủ; Nguyễn-quang-Côn, điền chủ; Tân-quới; Nguyễn-vân-Minh hương-sứ; Nguyễn-hữu-Du, hương-trưởng; Lê - nghĩa-lành, hương giáo; Võ văn Dương, hương chánh; Lê ngọc Đương, thay mặt hàng phân Péc; Lê phuơc Từ; Lê văn Từ; Văn Tấn Tiếng, xã trưởng làng Mỹ Thuận; Lê minh Ích, hương quản Thành-lợi; Trần bá Thọ, cựu hương giáo làng Tấn quới; Nguyễn đăng Đình hương bộ Thành-lợi; Hồ thanh Tòng Lê ngọc Trục cựu hương quản và còn nhiều không nhớ hết...

Đến tuấn Champagne: Ông Lê-ngọc-Đệ cai tổng An-Trường đứng lên tỏ vãn tắc ít lời mừng vui như vậy

Hôm nay, hương chức làng Thành-lợi thây lễ này, mừng cho hai vị đại hương chủ phường hương bộ-bình và Khue - hải bữa tiệc kỷ đờn sư. Nhưng, ông có Quan lớn chủ quan Cầu - kè quan thầy thuốc và thầy Cai-tổng Bình L không nên đờn sư xa xuôi, mà đi lòng đờn dự chung làm cho rõ ràng, hương cả có và lòng trong chung cùng.

Vậy trước khi đi lời mừng cho hai vị đại hương, tôi xin tỏ lòng cảm tạ hai quan lớn, quan thầy và thầy cai.

Thờ đờn tục này, cho làng Thành-lợi của chúng tôi là nhờ... thành thân phố nhỏ nên mới được nhiều đờn hạnh phúc... như tôi đã được thưởng lễ Cai - tổng và Trì-buộc hãm vừa rồi, kỷ này sung-biến phó tổng lại được thưởng lễ Đốc-Miền-triêu bộ-tỉnh và ông đại hương cả Trấn-quang-Hiền được danh-đức phú quý và được tặng danh và quyển sách vàng, cũng của nhiều ông khác đã được thưởng như ông cựu đại hương cả Lê-công - Kỳ... theo lý tôi, việc khải mặt chức này được có quý và người mẹ phải làm đầu, khi phải thây lễ và được thưởng

Đến tuấn Champagne: Ông Lê-ngọc-Đệ cai tổng An-Trường đứng lên tỏ vãn tắc ít lời mừng vui như vậy

TIN TAU ĐI... Qua Pháp... Le Félix Roussel 13 février (M.M) Ville Verdun 15 février (M.M) Bắc và Trung-Biệt... Claude-Chapelle le 13 février M Le Jean Dupuis 8 février (D.F) Le Cap Touraine 14 février (C.R)

linh-hình vệ-sanh rất được tốt đẹp... Tháng Январ rồi, tinh binh vệ-sanh ở Bê-lê-phông Saigon - Cholok rất được tốt đẹp... Không có một người nào mà phải bình xét rồi, chỉ có năm người Annam và Trung-hoa thôi... Hai cựu đại hương An mà bình tinh Lon đờ, tức Đốc-phương Saigon Cholok, dân sự rất được bình độ là nhờ ở công cuộc bãi trừ binh địa và trại giống của sở-ly.

ĐƠN YÊU-CẦU CÔNG NHẬN DAN LANG ĐÔNG-HÒA XIN QUAN CHÁNH CHỦ-TỈNH GIA-ĐÌNH CHẾ-MÁT:

Xin cắt một nhà bảo-sanh ở Đông - Hòa

Đám Quan Lớn, Chúng ta vẫn biết Quan Lê trên nhậm tại bổn tỉnh gần 10 năm... Mãi trước khi đi lời mừng cho hai vị đại hương, tôi xin tỏ lòng cảm tạ hai quan lớn, quan thầy và thầy cai.

Đầu NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG là một thứ dầu bá-chương, trị bệnh như thần: như là bình cầm mao trị bệnh; hoặc là thứ dầu đau bụng hoặc xây xam một mặt; hoặc tức rưng rưng nước, trong uống ngoài thoa, hồi trong chớp mắt,

Còn muốn đi đến nhà bảo sanh cũ-giờ mà sanh, thì đương, xa xuôi không có xe cộ, nên luôn đi đường đi ghe, thì dân nghèo không tiền mượn, thành thì phải chịu tiền bồng, sự sống chết phó cho may rủi.

Mãi trước khi đi lời mừng cho hai vị đại hương, tôi xin tỏ lòng cảm tạ hai quan lớn, quan thầy và thầy cai.

Ngày XUÂN SẮP ĐẾN... Muốn cho người luôn luôn khỏe mạnh, đừng quên lạc của xuân, hãy dùng nước VICHY-CELESTINS là một thứ nước khoáng làm cho thể vật thực mà chóng an, ngon, khoái trường thực, phát ách, vãn, vãn... Có tư bản tại các nhà tạp hóa lớn.

Kermesse

Hội chợ Trà - cu

Năm 1938, trong tỉnh Trávinh chỉ có Tràc được phép lập hội chợ để lấy tiền làm các việc phúc thiện... Hội chợ Tràc sẽ mở cửa từ 17, 18 và 19 Mars năm 1938, 17 tháng hai Annam.

Muốn lấy giấy thi xe hơi... HAY LẠI TRƯỞNG CỦA TRỊNH - HUNG - NGÀU